DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 | DIAMARS 21 JANUARI 1964 | No. 4944

Tambe C.C.C. lo organisa concurso di steelband

ORANJESTAD, 21 jan. - E actual comite central di carnaval a mustra di ta un grupo cu ta di acuerdo pa accepta bon ideanan. Diasabra ultimo nan a dicidi pa tuma e noticia di RCA over y tambe en coneccion cu carnaval organisa un steelbandjamboree. Awor e central comite di carnava lo organisa tal concurso dia cuater di februari venidero den Lago Heights Club. Un atraccion special pa e concurso aki lo ta cu e suma cu worde colecta e anochi aki na entrada lo worde parti entre e steelbandnan cu tuma parti.

Manera ya anuncia e eleccion di prins carnaval lo tuma lugar den Netherlands West Indian Welfare association Club na San Nicolas ariba dia 25 januari. Esaki lo tuma lugar durante un fiesta non stop cu lo cuminsa pa diezunór di mainta te diezór di anochi. E prins cu Pancho lo worde presenta na publico pa mas o menos seisór di atardi. Banda di ochor e anochi ey prins carnaval lo haci un tour over di e isla. Dosór lo e sali for di Trocadero pa cas di gezaghebber O. Henriquez pa ayanan tuma gobierno over for di gezaghebber pa un siman, esta e siman di carnaval. Despues e lo continua cu su tour over di e isla, acompanja pa dififrente steelband for di Oranjestad, Santa Cruz y San Nicolas pa asina presenta su mes na e pueblo den tur e distritonan di Aruba. Segun informacion di e comite central di carnaval e yudanza di comercio na di decimo aniversario di carnaval na Aruba ta masha grandi.

Pa e concurso aki e comite a pone cuater copa disponibel, esta tres pa e mihor steelbandnan y uno pa e mihor cantado di galypso. Alavez e cuater ganadornan aki lo hanja e derecho pa durante e eleccion di reina di carnaval den stadion ta e steelbandnan y cantado di calypso cu lo tuma parti na e show e anochi ey.

Tambe e comite a participa cu definitivamente e decision a worde tuma cu dia 25 venidero un krans lo worde poni na graf di defunto senjor Eric Arends pa cuat´or di atardi como un maestro di honor pa e trabao cu senjor Arends a haci na bida pa fiestamento di carnaval door di henter e isla.

Bende boso autonan

NAIROBI, 20 Jan. Mas o menos cincu cien hende¨ sin trabao y esnan cu ta sufri di hamber na Nairobi a tene un demostracion caminda nan a exigi medidanan inmediato di gobierno pa soluciona desempleo. Un bosero dje grupo, a bisa cu gobierno no ta tuma molester pa crea oportunidadnan nobo di trabao. El a exigui di tur ministernan cu tin autonan caro pa bende esaki y reparti placa entre esnan cu tin necesidad.

MILITARNAN PA C.A.U.

CAIRO, 20 jan. President Bourguida di Tunisia a bisa ayera nochi den un entrevista na television, cu Tunisia posiblemente lo manda un of of dos brigada cu lo ta na disposicion di e Comando Arabe Uni.

Segun e agencia di prensa pa mediano oriente e president a bisa cu presencia di Israel na Palestina ta un di e motibunan di e desunion entre e Arabiernan.

Otro vuelo cu charter pa Hulanda di A.N.A.A.F.

ORANJESTAD, 21 jan. Algemene Nederlandse Antillaanse Ambtenaren Federatie, den cual ta reuni awor e departamento di A.N.A.A.B. y e organisacionan di maestronan di school St. Thomas, e aña aki tambe kier huur un charter plane pa haci un viaha di vacacion barata pa Hulanda. Participacion na e biaha aki ta unicamente posibel pa miembronan. E plane ta - pa sali for dj Aruba ariba dia promer di agosto y regresa dia 28 di e mes un luna. Si tin bastante participante e vuelo ida y vuelta por costa entre 800 y 900 florin pa persona.

Spes Patrae ta tuma parti na carnaval

San Nicolas, 21 Januari,
Spes Patriae, e organisacion juvenil di Club Surnam, e anja aki tambe lo tuma parti na e festividadnan di carnaval. Ya e club tin cinco candidata cu lo competi pa e titulo di Reina di Spes. Nan ta Joan Kuiperdal, Carmen Mangroellall, Helen Mohammed, Joke Reeberg, y Harriet Martis. E candidata pa Prins di e club aki ta Eddie Donk y Frank Fun. Mientras cu esakinan ta candidatonan pa e carnaval juvenil, Spes lo tuma parti tambe na carnaval "grandi" cu candidatonan pa e eleccion di prins, y eseynan ta Remie Rayman, pa prins y Meo Tjin Kam Jet pa Pancho. E directiva di Spes Patriae na e momento ta worde forma pa presidente Jan Lobrecht, vice presidente Rita Brown. Secretaria Anneke Bruning, segundo secretaria Ilse Zaandam, promer tesorero Cornelie Doedel, segundi tesorero Frank Fun y miembronan Remie Raymann y Rita Gomez.

R. Lee ta studia na Wisconsin

Oranjestad, 21 Januari,
For di e universidad di Wisconsin e noticia a worde ricibi cu senjor Richard Yik C. Lee di Aruba a worde inscribi como estudiante.

E ta uno di e 1128 studiantenan for di nobenta y siete diferente pais den seis continente, cu hunto cu 2346 studiante mericano ta sigui college. E aña aki uno di cada binticinco studiante ta for di exterior. E studiantenan di Azia ta forma e grupo di mas grandi e aña aki.

E contigente di mas grandi e aña aki ta bin for di India cu a manda 177 studiante.

Proceso robo di trein a cuminsa

LONDEN, - 21 jan. Awe ta cuminsa e proceso contra e binti personanan cu ta acusa di a participa na e asalto riba e trein di correo cu ta corre entre Glasgow y Londen. E proceso ta tuma lugar na Sylesbury un un ciudad di e condado ingles Buckingham.

E sala grandi di e stadhuis a worde cambia considerablemente pa por ricibi e binti acusadonan cu nan trinta defensornan huesnan y publico y prensa.



Un bista di e bishita di La Reina y Prinses Beatrix na Staten Generaal cu a celebra su 150 aniversario. Na robez e presidente di Tweede Kamer Mr. J.M.M. van Thiel y na drechi presidente di Eerste Kamer Mr. J.A. Jonkman.

TRAFICO AEREO 1963:

MENOS ATERIZAHE COMERCIAL Y MAS PASAHERO

Oranjestad, 20 Januari

Na anja 1963 e aterizahenan comercial na aeropuerto Prinses Beatrix tabata mucho menos cu na anja 1962. En total a baha 104 avion comercial menos na 1963 cu na 1962. Di otro banda e cantidad di pasahero cu e awordi pasahero cu a worde transporta for di, pa y transito Aruba a aumenta. E entrada di pasahero na 1963 a aumenta cu 14.1% mientras cu e salida di pasahero tabata 13.5% mas cu na 1962.

E SIguiente cifranan ta duna un idea di e trafico aereo na 1962 y 1963. E siguiente cifranan ta

Aterizahe	1962	1963
Comercial	2412	2308
Priva	419	716
Autoridad	161	217

Aterizahe

Luna	Comercial 1962	Comercial 1963	Priva 1962	Priva 1963	Autoridad 1962	Autoridad 1963
januari	216	197	47	46	11	9
februari	197	176	46	47	3	10
maart	215	183	43	61	30	13
april	219	197	38	77	5	18
mei	204	176	42	37	10	24
juni	203	171	23	83	8	15
juli	190	187	25	54	8	35
augustus	201	216	26	54	14	12
september	193	186	43	56	15	29
oktober	195	212	19	54	16	19
november	187	188	16	67	19	28
december	192	219	51	80	22	5
Totaal:	2412	2308	419	716	161	217

E motibu cu e aterizahenan comercial a bira menos ta posabra principalmente K.L.M. entrante 1 april 1963 a stop e vuelo Miami-Aruba y vuelo Aruba-Maiquetia di mes un compania entrante 1 Mei 1963. Tambe e vuelo di Aruba-Corsow a bira menos for di 26 te 22 pa siman. Door di vuelonan di Trans Caribbean Airways, Aero Condor y Aerovias Quisqueyanas e total a bira unicamente 4,3% menos.

Pasahero	1962	1963
A drenta	42.712	48.748
A sali	43.257	49.077
Transito	18.797	10.183
	104.766	108.008

Pasahero

luna	A drenta 1962	A drenta 1963	A sali 1962	A sali 1963	Transito 1962	Transito 1963
Januari	3318	3525	3526	3779	1805	1047
februari	3252	3546	3224	3425	1444	1017
maart	3180	3319	3489	3640	1581	1107
april	3970	4060	4232	4241	1649	1373
mei	3868	3275	3857	3382	1336	559
juni	3438	3720	3455	3878	1687	535
juli	3443	3944	3484	4134	1574	703
augustus	4711	5528	5018	5697	2033	744
september	3305	4842	3287	4701	1690	761
oktober	2936	4421	2770	4127	1429	677
november	2926	3839	2857	3744	1094	733
december	4365	4729	4058	4329	1475	947
Totaal:	42712	48748	43257	49077	18797	10203

A.N.A.I.A.F. estableci

Oranjestad, 20 Januari,
Na Corsow a worde estableci "Algemene Nederlandse Antilliaanse Ambtenaren Federatie" cual a worde fundá door di "Algemene Nederlandse Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba", "Algemene Nederlandse Antilliaanse Ambtenaren Bond Curacao", R.K. Vereniging van Onderwijzend Personeel St. Thomas na Aruba y Bond di Pensioenadonan di Antillas. E Federacion lo trata e interesnan di tur e miembronan. E organisacionnan cu ta forma e federacion ta mantene nan independencia segun nan statutonan. E federacion ta perde su existencia ora un di e bondnan menciona aki sali afor of door di decision den un reunion general. E decision for di banda di e organisacionan di Aruba pa establece e federacion a worde haci door di senjornan A.J.J. van Velzen, N. Norder y J.A. Ruiz, na nomber di A.N.A.A.B y senjornan A.F.M. Spit, R.A. Odor y L. Meeuwisse na nomber di St. Thomas. E statutonan di e federacion cu a worde aproba a worde publica dia 10 di e luna aki.



JOHANNA ROOS REINA V.A.P.

Vereniging di "Arubaanse Posterijen" a eligi senjorita Johanna Roos Diasabra atardi como reina di nan Club. E eleccion a tuma lugar mientras cu trabao na e kantoornan a sigui normalmente. Como candidata di San Nicolas senjorita Sylvia Hopman y srta Johanna Roos como candidata di Oranjestad. Como Prins Carnaval di e club a worde nombra Janny Hoeverts cu a "declara" Dominico Boekhoudt como su Pancho. V.A.P. lo tuma parti na tur e actividadnan di carnaval.

AUTO A DAL HOMBER NA JAMANOTA CLUB

Oranjestad, 21 Januari,
Diadomingo marduga un or y mei e homber F.K. kende di ripiente a cruza caminda na haltura di Jamanota club na Santa Cruz a worde gedal pa e auto A-6600 maneha pa A.S. Probablemente e homber tabata bao di influencia di alcohol. E victima a worde transporta cu un pia kibra y herida na su braza. Danjo material na e auto a resulta 150 florin.

A perde control ariba auto

Savaneta, 21 Januari,
E auto A-7167 maneha pa R.N.T. Diadomingo marduga pa tres or y mei a drenta cura di cas Savaneta 328, ora cu e chauffeur a perde control ariba e auto

Segun el a declara esaki a sosode ora cu el a worde geblind door di un auto cu tabata biniendo contrario. Danjo material na e auto y cura ta mas cu dos mil florin.

RHODA TA CANTA NA PUERTO RICO

Oranjestad, 21 Januari,
Diabierna ultimo e soprana Arubana Rhoda Steenhuizen-Frigerio a hanja un inivitacion for di Puerto Rico pa cuminsamento di otro luna bolbe canta ayanan. E invitacion aki ta resultado di e gran exito cu ultimamente e tabatin durante un concierto den Beverly Hall pa e studiantenan di e universidad Pan Americana. Caminda tambe e Arubiano Ito Tromp ta studiando cu un beca di organisacion di Caribe. E invitacion aki ta mas interesante cu esun anterior, como cu Rhoda awor ta invita pa presenta dilanti di e stacion di television di gobierno WIPR, y tambe pa ateneo na San Juan. Senjora Steenhuizen entre tanto a accepta e invitacion. E actuacion na ateneo lo tuma lugar dia cuatro di februari y esun dilanti di television dia siguiente.

Sue Thompson Fan Club tin reina

Oranjestad, 21 Januari,
Sue Thompson Fan Club, un club di teenager na Oranjestad cual no ta oficialmente estableci ainda sinembargo lo tuma parti na e festividadnan di carnaval, esaki segun e decicion di e directiva temporario. Diasabra mainta e reina di carnaval pa e club a worde eligi. Tabata Karin van Opstal kende a kede eligi como esun cu dia ultimo y e luna aki lo bal competi pa e titulo di reina di carnaval juvenil. E miembronan di Sue Thompson Fan Club ta spera cu Oranjestad lo apoya nan candidata como cu e ta e unico candidata di Oranjestad cu lo competi pa e titulo ya menciona huntu cu e otro reinanan di clubnan juvenil di Aruba di cual majoria ta for di San Nicolas of becindario.

Sue Thompson Fan Club a worde funda door di senjor I.D. (Daniel) Croes, despues cu e tabatin contact cu un miembro di directiva di un mes un fan club na Puerto Rico. Despues di e fiestanan di carnaval lo sigui e establecimento oficial di e club. inoficial e club a worde estableci ariba dia 28 di september ultimo. Por lo tanto senjor Croes ta presidente di e club.

Thomas Mann, (drechi) Assistant Secretary of State pa asuntonan inter-Americano, y secretario di ehercito, Cyrus Vance (robez) a worde manda Panama pa pone nan mes na haltura di e sucesonan di ultimo tempu. Nan a regresa Washington pa duna relato na president Johnson.



Bronswerk ta atrae Antilianonan

Medio Februari e promer contingente pa Hulanda

Hopi cooperacion di autoridadnan

Willemstad, 21 januari.

atraemento di Antiliano nan ta den un stadium cisivo awor; medio februari e promer grupo di nti cuater hobenan Antiliano, di cual un ta casa sali yen di curashi pa Hulanda. Diamars, esta e algun contractnan, nuebe en total ta worde rma na Aruba, cu Arubianonan kendenan lo bai aha serca Bronswerk na Hulanda. E promer upo aki di cual binti ta bai cu KLM y cuater KNSM ta bon prepara pa e salida pa Hulanda. toridadnan a duna tur cooperacion posibel. E-ki segun un informacion di senjor M.A.M. van rkel, hefe di asuntonan di personal di NV Bronserk, kende den e ultimo lunanan diferente biaha bin Antilias pa busca trahadornan.

pone un gran cantidad di Anano na trabao di un solo biatin hopi asuntonan necesario tin di worde aregla. Pesei e ectiva di Bronswerk a dicidi mas o menos na medio di feuari tuma un grupo chiquito di tiliano esta binti cuater homr cu lo traha den un di e fabrinan di Bronswerk na Amersort. Nan lo hanja nan lugar di a den kostazuizen den e ciudad i di cual un tercera parti cerfamia cu ta traha den e fabrica A di Bronswerk na Aersf E empresa di e maneaki tin oportunidad pa usa r nan atencion pa e experiencian di cada miembro di e grupo i, locual no ta posibel cu un upo grandi. Na fin di maart opabeblemente e di dos grupo Antilianonan, cua grupo lo ta as grandi cu esun promer lo sana fin di maart pa Hulanda. Pa e di dos grupo e situacion di ima ta mihor cu esun awor. Loal ta haci e establecimento na ulanda mas facil. Manera ta conoci gobierno lo yuda algo den e gastonan di biaha y panja. En relacion cu esaki tin di worde bisa claramente cu esunan cu sali pa Hulanda ariba propio risico no ta hanja un yudanza pa e gastonan y tampoco no ta hanja trabao serca NV Bronswerk. Promer cu e salida pa Hulanda lo tin un anochi di despedida, caminda entre otro ministro Kroon y inspector di enseyanza, senjor Sprockel lo dirigi palabra. Un programa di recepcion na Hulanda a worde prepara, asina cu e hobenan yega - nan ta hanja nan panjanan - e mi di a worde tuma aki caba - y ta sigui un bishita na e fabrica pa sera conoci cu e empresa. - Bronswerk no ta mira pakiko e contingente a.i lo no logra na

Hulanda; e hobenan a worde examina extensamente door di medi-conan y tambe nan a pasa testnan psygologico y tur cos a bai via kanalnan oficial. Si esaki bai bon anto pronto mas Antilianonan lo worde busca pa bai traha na

...res di Aruba pa ...nodo Methodista

...n Nicolas, 21 Janiari, ...e Ds. Jennings Martin di Iesia Methodista na Aruba y ...njornan Bertie Viapree y Frank ...wards, dos di su assistenteen e trabao diario di iesia, a sali pa Anguilla canda nan lo tuma parti na sinodo di comunidadnan meodista den teritorio di Cabe. sinodo ta worde teni na e isla ...nciona como cu e anja aki ta ... aña pasa en iglesia methota a cuminsa su trabao reioso aya.

Cumpleanjos

...e dia 21 di jan ta cumpli an... e chikitin Sergio Andreo Peña, ...licitacion ta bini di su mama I...na, tata Jacinto, ruman Ewaldo, ...ela y welonan, tanta y omonan, ...adrina Lucita Kock, padrino ...eo Lampe, na Corsow, y demas ...mila Peña, Wouters, Ras, Boe...m y Kock.

...la 18 di Jan a cumpli anja srta. ...lga Hernandez, felicitacion ta ...ni di su mama, tata, rumanan, ...nta y omonan, primo y prima...n, sobrinanan, Sibrio, Robert, ...vi, Vilma, Lourdes, y Rebecca ...rnandez, muy especialmente ...tur su amigo y amiganan di ju...ntud Alegre y Jeugd Centrum, ...iganan Mena, Elsa, Betty, Glo...a, madrina Susana Hernandez y ...mas famia

HUIDA PA OCCIDENTE

BERLIN, 21 jan. - Un hoben di 17 anja di Alemania Oriental a haja un tiru den su hilchi ora cu el a hui di Berlin Oriental pa e parti occidental door di e post na Brandenburger Poort.

Guardianan di Alemania Oriental a tira riba dje ora cu e tabata para riba e muraja cu eynan ta forma e frontera entre e sector Ingles y esun Ruso. El a bula abao na e parti occidental y a worde transporta inmediatamente pa un hospital. Un guardia di Alemania Oriental tabata menos afortunado Ora cu e tabata para riba e muraja pa bula bao, cu uniform y tur su armanan, su companjeronan a tira riba dje. Ningun bala a cohe pero el a perde cabes y a bula back den parti oriental. Guardianan di Alemania Oriental a detene y a bai cune.

CHROESTSJOW TA INVITA NEHROE

NIEUW DEHLI, 21 jan. - Premier Nehroe di India a haja un invitacion di su colega Ruso, Chroestsjow, pa e bai Union Sovietica pa busca mehoranza di salu. Asina a worde participa awe oficialmente na Nieuw Dehli.

Nehroe, quende dos siman pasa a bira malu durante un congreso di su partido na Boebaneswar ta actualmente na Nieuw Dehli unda e tin ordennan estricto pa sosega.

No tabata directamente conoci si Nehroe lo acepta e invitacion. Segun informenan su dokternan cu ta atende ta duna masha importancia na e invitacion. Ya cu nan ta haja importante pa Nehroe evita tur clase di esfuersonan innecesario. Pero tambe tin e viahe largu den avion cu tin cu bai prome cu e bishita.

TIVOLI CLUB A ELIGI REINA, JOKER, JOVITA

Oranjestad, 21 JANUARI, Durante un exitoso "Cave Men's Party" diasabra anochi na Tivoli Club e miembronan a eligi nan tres figuranan tradicional pa carnaval. Como reina di carnaval a worda eligi Enid Arends yiu muher di senjor Arturo M. Arends. Como joker a sali e anja aki senjor Jossy Arends di Jossy Motors, mientras cu e yiu muher di senjor y senjora Lorenzo Arends a sali Joyita. Esaki ta Maria Frederika.

E votamento a bai como lo siguiente:

Reina di carnaval: Enid Arends cu 10980 voto,

Runner Up: Dorinda Croes cu 2249 voto,

Joyita: Maria Frederika Arends cu 17261 voto,

Runner Up: Miriam van der Ree cu 132 voto,

Joker: Jossy Arends cu 10425 voto

Runner Up: Olky Posner cu 292 voto,

E resultado di eleccion a worde duna diadomingo marduga pa dos or.

presenta na publico pa mas o Santa Cruz, y San Nicolas, pa asina presenta su mes na e pueblo den tur e districtonan di Aruba. Segun informacion di e comite central di carnaval e yudanza di comercio na di decimo aniversario di carnaval na Aruba ta masha grandi.

AVISO

Comandante di Marinierskazerne "Savaneta", Aruba ta participa cu dia 22 di januari 1964 lo worde teni ehercicionan di combate for di 8-12' or di mainta riba e terreno di Californie (ARUBA), caminda e terreno peligroso riba laman lo ta 5.000 meter, y aumenta maximo 1.000 meter.

E terreno peligroso riba terra lo worde marca cu bandera corra y bordchinan di aviso.

Arends miembro honorario C.C.C.

Oranjestad, 21 Januari, Senjor Albert Arends yiu di defunto Eric Arends a worde nombra door di comite central di carnaval como miembro di honor di e comite.

Mensahe economico di Johnson

CUATER MILLON DESEMPLEADO

55 millar dollar pa defensa

Washington 21 jan. - Den su mensaje economico anual na congreso Mericano president Johnson a participa awe, cu economia Mericana actualmente ta den un conjunctura sumamente altu, pero cu e cantidad di cuater millon desempleadonan ta benta un sombra scur riba e actonan di e pais.

Ademas e ta mustra cu 13 porciento di e capacidad industrial ta para inutilisa, lo cual e ta haja algu inaceptable den su mensa- e president ta insisti pa acepta mas pronto posibel e proposicionnan pa rebaha belasting, cual a worde entrega anja pasa pa su antecesor.

President Johnson ta participa cu e producto nacional bruto den ultimo cuartal di anja 1963 a subi te na e record di e nivel anual di 600 millar dollar.

Na anja 1964 por spera cu e producto nacional lo subi te na 623 millar dollar riba base anual, pero sin e rebaho di belasting cu a worde propone mester fiha e intencion ey 15 millar dollar menos Den su mensaje president Johnson ta mustra tambe cu tin necesidad pa un ley nobo riba terreno di agricultura, pero e no ta indica mas aleu qui sorto di legislacion e ta desea riba terreno agricultural.

Defensa

Den su presupuesto di defensa, cu president Lyndon Johnson di Merca a entrega awe e ta pidi congreso un suma di mas di 55 millar dollar pa mantencion di libertad y proteccion di e intere nan nacional vital den e anjanan aqui di insuficiente paz garantisa.

Por lo demas Johnson ta segura cu e forsanan Mericano di combate ta muchu mas superior y lo queda superior na e potencion nuclear di Rusia. Presupuesto di defensa Mericano ta mustra un rebaho cu 800 millon dollar di e gastunan militar compara cu e anja anterior.

E forsanan estragico di represalia actualmente segun e presupuesto di defensa cu a worde entrega ta consisti di mas di seis cien projectil ballistico pa distancia largu den fase operacional.

Esaquinan ta Atlas, Titan, Minuteman y raketnan polaris. Forsanan estrategico ta dispone riba mil aparato. Cinco cien di esaquinan ta na terra y por worde alarma den poco tempu y otronan - di cual nan no ta duna un cantidad exacto -- ta queda continuamente prepara den aire.

President Johnson a pidi pa e anja venidero di presupuesto dos millar dollar menos pa e forsanan estrategico di represalia en bista di e fase hopi avansa di ehecucion di e programa polaris y continuacion di exclusion di e avionnan di bombardeo Boeing -47.

Vuelonan den espacio

President Johnson den su mensaje na congreso, den cual e ta pidi un suma di cinco millar dollar pa gastunan riba terreno di vuelonan den espacio den e anja 1964-1965, a declara cu gobierno Mericano ta queda para riba pa na anja 1970 laga un homber baha riba luna.

Den un mensaje separa el a bolbe pidi 141 dollar pa gastunan pa vuelonan den espacio y anja aqui. Esaqui tabata necesario pasobra congreso a mengua e placanan anteriormente pidi pa vuelonan den espacio cu seis cien millon dollar.

Den su mensaje president Johnson ta critica e economisacion cu lo causa un retraso di e ehecucion di e diferente programanan cu a worde traha pa aterrizaje di astronautonan Mericano riba luna

Den e mensaje di Johnson ta worde declara cu na anja 1965 lo wordeintenta pa laga dos astronauto bai hunto den un cabina "Gemini".

Den e anja di belasting 1964-1965 Merca quier manda un cabina cu instrumentonan den direccion di Mars.

Mescos nan quier haci tambe na anja 1965 cu luna. Di e moda ey nan ta spera di haja datonan tocante formacion di casca di luna.

ROBERT KENNEDY NA MANILLA

MANILLA, 21 jan. - E minister Mericano di husticia, Robert Kennedy, awe a jega Manilla pa deliberacionnan cu e lidernan di Filipinas tocante e conflicto entre Indonesia y Maleisia.

Siman pasa Kennedy a combersa na Tokio cu president Soekarno, quende ta haciendo un bishita oficial na Japon. Awe nan ta spera e Minister Mericano na Koeala Loempoer.

E intencion di su viahe ta pa insisti serca e paisnan en kestion pa Afrika pa splika e punto di bista di e federacion eynan. Ta worde calcula cu e grupo, cu ta bou di direccion di premier Lee Koean Jew di Singapore, lo bishita diesdos pais. Maleisia tin na Afrika solamente un representacion na Cairo. Indonesia tin representacionnan diplomatica den difirente pais Africano.

COMITE NOBO DI JAMBOREE

Oranjestad, 21 Januari, Poco despues di carnaval lo tin un reunion den cual e comite di Jamboree cual a worde funda na 1958 lo worde gradici pa e trabao cu nan a haci pa entre otro gracia na nan servicio un contigente Arubiano di Padvindernan por a asisti na e Jamboree mundial. Na e mes un reunion aki un comite di Jamboree nobo lo worde funda cu e doel pa hanja fondo pa manda algun padvinder di Aruba pa e jamboree cual na luna di agosto venidero lo worde teni na Surnam.

E reunion aki ta worde organisa door di e comisariodi distrito di Nederlandse Padvinders Vereniging na Aruba, señor J. M. (Tochi) Arends y su dos assistentenan Gene Johnson y Jan Lobrecht, cual ultimo ta den servicio general di A.D.C.

PAISNAN ARABE CONTRA ISRAEL

BEIROET, 20 Jan. Libanon, Siria y Jordania a traha plannan pa cambia curso di riunan cu ta sali for di e riu Jordaan, un proyecto, cu ta dirigi contra e plan di Israel pa usa awa di Jordaan pa irrigacion di e desierto Negeb di Israel.

E riunan principal cu ta sali for di e riu Jordaan, cu ta core door di e tres paisnan arabe, ta Hasjbani na Libanon, Banias na Siria y Moek na Siria y Jordania.

Segun e corant "Al Ahram" di Egypto e plan arabe pa stroba Israel di haya awa for di e riu Jordaan, lo cuminsa funciona na mei. Esaki a worde dicidi na e conferencia cumbre arabe, cu a termina ayera na Cairo. E proyecto arabe ta bou di vigilancia di techniconan di Egypto, Siria, Jordania y Libanon. E 65 millon florin cu e proyecto lo costa lo worde paga pa Egypto, Koeweit, Saoedie Arabia y Libia, segun entrada nacional. E secretario di e Liga Arabe a participa cu ehecucion di e plan lo dura un anja y mei.

DEPORTE DI HUBILEO NA CARIBE

Oranjestad 21 Januari

Despues di a cuminza nan encuentronan en coneccion cu e hubileo di 25 anja, cu e triumfo den e extinto deporte di korfbal ariba e equipo di T.O.F., e caribenjonan a continua den e siman cu a caba cu mas triunfo. Asina nan a obtene den futbol untriunfo cu score di 2 gol pa 1 riba Mercurius. E dos golnan di Caribe a worde anota ambos door di Luisito Croes, mientras cu e unico di Mercurius tabata producto di e ala robes Juriens.

Den domino Caribe a logra triunfa riba Tivoli y den tennis nan a gana di Cabana Club. En total a worde hunga nuebe partido di tennis y nada menos cu shete a caba den favor di Caribe. E duo di Tico Kuiperi y Edwin de Cuba a percura pa e promer triunfo di Caribe ora cu nan a gana Art. de Graaf y Klappers 6-1 y 6-4. E mes atardi Ruben Mansur y Hubert Ponson a gana tambe den dos set di Dr. Jansen y Visser. E setnan a caba 6-4 y 6-2.

Pa e promer victoria di Cabana Club a percura e pareha mixto di Piet Kommers y senjora. Nan a gana di Huib van Strien y senjora den tres set. Set number uno a caba 8 pa 6 den favor di Cabana Club, pero e team di Caribe a empata e match ganando e segundo set 6 pa 3.

E set decisivo a bira largo a caba 7 pa 5 den favor di Kommers y senjora.

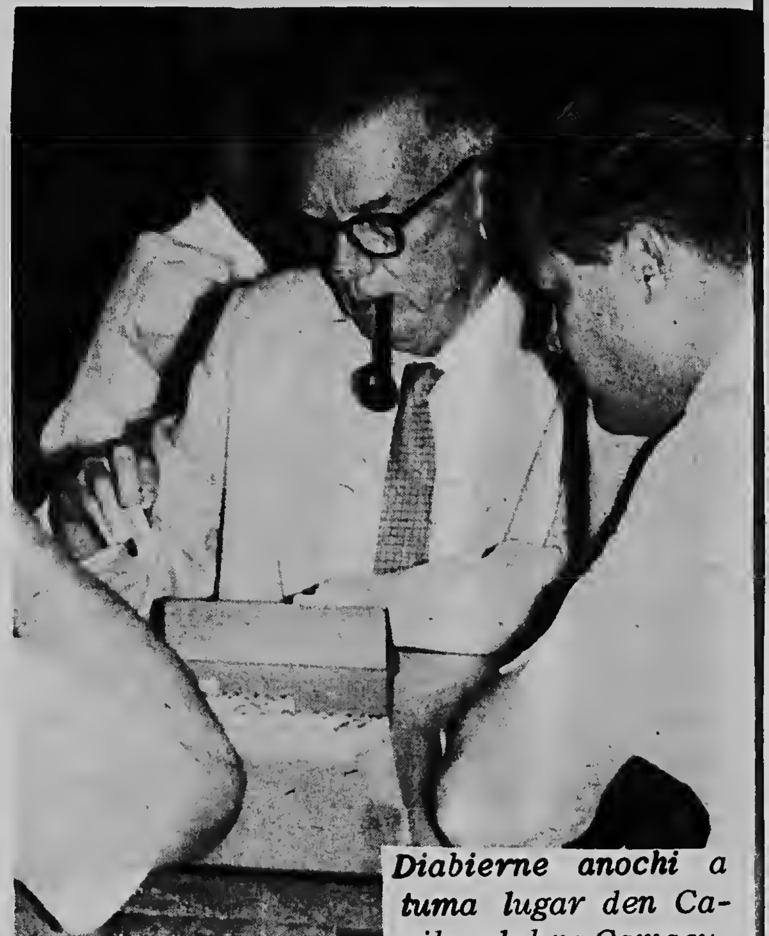
Pa e sugundo partido di dobbel mixto a subi luego representando Caribe Sra. Bakker y Albert Henriquez y representando Cabana Club Sra. Paula Henriquez y su jioe Vicky. Esaki a bira un di e mas bunita y emocionante encuentronan di e serie. E team caribenjo a gana e promer set 6 pa 3, pero luego den forma rapido y basta facil e duo di Cabana Club a empata e match. Hopi pareeuw e set decisivo ta progresa. Ningun ta permiti e otro ventaha grandi y ambos banda ta percura pa bunia shot. Cross-courtnan bon coloca y peligroso di Paula Henriquez ta cosecha hopi aplauso di e publico, mientras cu Albert Henriquez pa Caribe ta cubri hopi tereno debolbiendo hopi balanan dificil. Tanto sra. Bakker como Vicky Henriquez tambe ta percira pa hungadanan bunita loke ta haci e partido sumemante emocionante. Finalmente pa 7-5 den fabor di e team di Caribe e encuentro ta termina. Cu e triumfo aki Caribe a tuma ventahe di 3-1. Max Tang y Michael Kuiperi ta percura pa victoria number cuatro pa Caribe despues di un comienzo poco slow. Nan ta perde e promer set 6 pa 4 contra di Klappers y Bruijn, pero e siguiente dos setnan ta bai pa Caribe 6-3 y 6-2.

E triunfo di e serie ta worde sigura pa Caribe ora cu den e promer single masculino Guy Paris ta tuma revancha riba su rival P. Kommers. E hungador di Cabana Club ta hiba e promer set 6 pa 3, pero dunando bon bataya Paris ta empata e match ganando e segundo set 8 pa 6.

Meskos cu e segundo set, e tercer ta bai pareew. Cu score di 6-4 sinembargo e set decisivo ta caba den favor di Paris, loke a bira e victoria number cinco pa Caribe. Ultimo partidonan a worde hunga diasabra atardi. Den e singles femenino sra. Ina Kroi di Cabana Club a gana e promer set cu basta facilidad 6-2, pero su rival sra. Nancy Kruliars, di Caribe, no a worde spanta pa esaki. Forzando su clase di wega sistematico cu ta pone su rival move tremendo hopi, Nancy Krullaars ta gaba e segundo set 6 pa 1. Ya na e momento ey Ina Kroi tabata hopi cansa y e tercer y decisivo set cu varios game di love ta caba 6-0 pa - Nancy Krullaars.

E segundo triunfo di Cabana Club ta worde obteni door di Vicky Henriquez den un single contra di Sid Frigerio. Hopi interesantte e promer set ta bira. E hungadornan den e set ey ta mas fuerte. Na 11-9 e promer set ta caba den favor di Henriquez, kende ta bira y domina completamente den e segundo set ganando 6-1 pa asina hiba e match.

Ultimo encuentro di e serie tabata un single entre Eric Ponson (Caribe Club). Cu score di 6-3 y 6-1, Ponson ta triunfa cu hopi facilidad. Esaki tabata victoria number shete pa Caribe, cu pues a gana e encuentronan di tennis 7-2 for di Cabana Club.





Diabierne anochi a tuma lugar den Caribe club na Camacuri en coneccion cu e 25 aña di existencia di e club menciona un encuentro di domino entre e club aki y Tivoli Club. E encuentro di domino a worde gana cu un score di 17 pa 13 door di Caribe. Aki nos ta mira dos di e ''defensornan'' di Caribe ariba e campo di batalla di domino Diabierne anochi. Señor Michael Kuiperi hungando - concentra, mientras cu señor Jeffy De Veer ta poniendo un di e piedranan ganador pa Caribe ariba mesa.

Dakota a gana Estrella den mediocre partido

Oranjestad 21 Jan.

E promer partido di e campeonato di futbol hoofdklasse hunga den anja 1964 no a resulta loke hopi tabata spera. Como cu tabata encuentro entre Dakota y Estrella, equiponan cu sa duna partidonan emocionante y di bon futbol, tabata reina e speranza cu anja 1964 lo worde habri cu un bon wega den e campeonato mayor di nos isla.

Net contrario sinembargo, e wega a resulta uno di un futbol mediocre y te hasta den varios momento e por a worde yama malo.

E dakotenjonan atrobe gracias na actuacion di nan linea media y defensa ta logra hanja e bala cu mas frecuencia obteniendo asina un dominion chikito, pero un biaha mas e delanteronan ta demonstra poco efectividad.

Doc Williams di Dakota mester bandona e partido den di 18 minuut ora cu e ta lesiona su rudia. Na su luga ta drenta e hoben hungador Frank Richardson, un ruman di Yubi y Yimmy Richardson, dos pilar di e team di Los Amarillos.

E portero Yubi Richardson no a actua den mayoria di e wega, ya cu a worde alinea e tambe hoben Victor Winklaar.

Promer mitad di e partido a transcurri sin momentonan di emocion cu vale la pena. Na di 9 minuut di e segundo mitad e partido mester worde suspendi pa un rato ora cu e delantero dakotenjo Eddy Adonis ta perde glasnan di su bril den un choke. E glasnan a worde hanja henter ainda, loke a kita e ora e posibilidad cu un pida glas por a bai den wowo di Eddy

E muchanan di Sta. Cruz ta bai adilanti den di 13 minuut di e segundo tempo. Durante un atake delantero Da Croes ta pone un - shot cu e portero Winklaar ta coloca su mes bon su tras. Pero e bala ta bounce y lamta pasa over di e portero sigi den goi pa e promer anotacion di wega.

Shete minuut despues e partido ta empata. Un voorzet for di ala robes ta worde bon provecha door di Frank Richardson. Su shot den gol tabata un intahable pa keeper Lermy Vries.

Pa fortifica su defensa Dakota ta manda mesora despues di e gol di empate aki, su portero estelar Yubi Richardson den wega.

Ta bolbe transcurri shete minuut ora cu e proximo gol di wega ta bin. Referi Elio Tromp ta constata un freekick na favor di Dakota durante un atake di e equipo aki. Como cu e hungado tabata cerca di doelgebied y e referi no tabata mucho cerca di e hugada el a consulta cu su linesman y e ora a resulta cu e hugada tahata den doelgehied y consecuentemente e infraccion a haja un castigo fuerte, esta un penalty. E hungadornan di Estrella ta protesta, pero e decicion no ta worde cambia.

Nulfo Steba sin compasion ta manda e bala den net pa pone su team ariba 2-1. E partido a caba cu e score aki.

Esaki ta victoria number cinco pa e oncena dakotenjo y continuacion di nan condicion di invicto.

Awor nan tin un total di 14 punto loke ta situa nan den e promer puesto hunto cu R.C.A. E 14 puntonan di R.C.A. y nan a empata cu Dakota. Nan tin awor 9 punto. E partido aki ta nan promer di e segundo rond.

Majan diamars e campeonato di hoofdklasse ta continua cu e partido entre Tropical y Jong Aruba. Den e promer rond e muchanan di Noord (Jong Aruba) a resulta vencedor cu score di 2-1.

Aumento di sueldo di cien porciento

Brazileiro Rio de Janeiro, a termina despues cu contratistanan a admiti un aumento di sueldo di cien porciento. Cu esaki un crisis entre president Joao Goulart y su adversario politico Carlos Lacerda, gobernador di Estado Guanabara a caba. President Goulart a bisa ayera cu gobierno lo interveni si nan no llega inmediatamente di acuerdo. Lacerda a acusa gobierno di ta alenta e huelga pa tin un pretesto pa intervencion federal, despues cu president Goulart a ordena pa occupa e empresanan mas importante di coriente cu trupanan.

Guerra di prijs na Inglaterra

Na Inglaterra ta haciendo preparativonan pa e guerra di prijs di mas grandi den mitar siglo. Esaqui a bira posibel door cu gobierno Ingles a dicidi e siman aki pa recupera un derecho bieu di doñonan di tienda y pacus, esta cu nan mes tin mag di stipula nan prijs di venta.

Te awor aki e fabricante tabata esun cu tabatin derecho di stipula prijs di venta pa su articulo, basta cu e ta subi mercado bou di un marca registra. Un detaillista cu no a tene su mes na e prijs ey por a worde exclui di entrega. E sistema aqui en lo futuro lo - worde considera contra di interes general. Posiblemente algun excepcion lo worde admiti den casonan den cual interes di e consumidor no ta envolvi.

Pero den casonan di conflicto e fabricante lo ta encarga cu prueba. E desicion di gobiern lo bira ley te na fin di e verano aki. Algun super mercad grandi na Londen ya a cumins hinca e smaak den publico doo di baha prijs di whisky y sigaria considerablemente.

E tiendanan grandi ta aplaud e desicion masha tantu, pero tenderonan chiqui ta puntra na mes, si nan lo por resisti e ve nidero lucha di prijs.

Estudiantenan di colo ta bandona Rusia

Berlin, 20 jan. - Mas y mas es tudiantenan di colo quier band na Union Sovietica y queda Berlin Occidental pa via di ambiente desagradable na Rus sia, asina diferente estudian africano cu a yega B erlin O cidental den e ultimo 48 ora declara.

Nan a laga comprende clarame te qu e demonstracion di prote ta di e estudiantenan Ghanes Moscu, qu a worde tene recie temente despues qu un estudia te di color a muri. Segun nan grupo grandi di estudiantenan color quier stop nan estudio Union Sovietica y bolbe cas.

Otro comedia exitoso di Trupialen

Oranjestad, 21 Januari,

Como siete cien persona a goza diabierna anochi di dos comedia di trupialnan. E grupo juvenil aki cu e siman cu a pasa a fiesta su di diez un aniversario den circulo intimo, cu esaki a bolbe cosecha hopi exito.

E anochi a cuminsa cu "salvacion di su excelencia". Esaki ta e storia di un persona cu autoridad y orgullo (Emiel Herde), kende ta sinti su mes macha halza y ta trata su chauffeur (Dufi Arends) na un manera menor. Cierto momento su excelencia ta hanja bishita di Pedro (Valentijn), Pablo (Albert Grijt) y Juan (Jorge Medina), kendenan pa e ocasion aki a baha for di cielo na mundo. E tres santonan aki ta purba hanja trabao serca su excelencia, locual ta logra nan tambe y nan ta bira respectivamente portero, secretario y sirbidor di su excelencia. Door di un accidente di auto su excelencia y su chauffeur ta muri. Ora cu nan yega na porta di cielo nan ta worde confronta atrobe cu e santunan menciona. E ora e rolnan a cambia y ta su excelencia ta hanja un les masha severo y por worde salba di chiripa for di mannan di satanas (Ciro Marquez).
E adspirant señornan a presenta e comedia aki na un bunita manera.

Despues di pauza e Trupialnan senioren a presenta cu nan comedia "E Burico". Tabata un comedia cu a laga e presentenan hari barica yen di cual ta dificil pa conta con exactamente el a worde hunga, como cu e no tin bastante palabra pa duna un idea di e contenido. Den e comedia nos ta mira Menello Loepstok como sirbidor den e hotel wortel di Franklyn Benita. Den e hotel ta biba cuater persona cu ta parse otro pa cara, nomber y alavez a bisti mes un panjanan. E rolnan aki ta worde hunga door di Herman Chin, Sylvio Emerencia, Carlos van Bochove y Jacobo Robert.
Sorprendiente ta e ultimo parti di e comedia ora cu e sirbidor ta dal e comunista siniestro (Johan de Windt) basha abao y ta kere cu e lo sali como un heroe den e storia.
Tabata un anochi tipico di Trupialen: Bon comedia, bon hungamento y un publico atento. Patrick Paris e anochi aki a haci su debuut como regisor di "E Burico".
Esaki el a haci na un manera cu ta priminti cu en futuro lo e sigui regisa comedianan. E programa aki ta worde presenta diabierna anochi venidero na Noord.

DEMOSTRACION NA DJAKARTA

DJACARTA, 20 Jan. Mas e menos mil hoben a protesta dilanti di cas di embajador ingles na Djakarta contra detencion di dos bapor cu peregrinistanan Indones na Hong Kong.
Un delegacion di e demostrantenan a entrega un peticion.
Polis tabatin e situacion bon controla. E cas di e embajador ta worde usa como embajada for di dia cu e demostrantenan na september di anja pasa a destrui e edificio di e embajada ingles na Djakarta.
E demostracion tabata organisa pa e frontera hubenil di izquierda. E lidernan di e demostracion a bisa cu mas despues nan lo bai pa e embajada mericano pa protesta contra e intencion mericano pa manda e di shete flota mericano pa oceano Indio. Actualmente oceano Indio na Djacarta a haya e nomber "Oceano Indones". E minister di defensa Nasution a bisa diamars cu e inglesnan a detene dos bapor cu peregrinistanan indones a bordo y a pone beslag riba e bapornan.
Ta trata di un bapor di 11.000 ton y un di mas di 6000 ton. Ministerio di colonias na Londen a desmenti cu e bapornan a worde tuma en beslag pa autoridadnan ingles.
Un di e bapornan, segun e ministerio, a worde cohe den beslag riba peticion di un creditor, mientras cu e otro bapor ta pasando su revisa anual.

E PROCESO NA AUSCHWITZ

Frankfort, 20 jan. - Den proceso Auschwitz a presenta awe e excapitan di SS, Hans Hoffmann dilanti di nan huesnan, pa responde pa nan parti den e actonan cruel den e campo di destruccion.
Hoffmann quende ya a worde condena na castigu perpetua den prison pa motibu di a asesina den e campo Dachau, durante su interrogacion a cuminsa jora y a bisa, cu ta inhusto, cu su ex-superiornan di e campo di morto no ta worde husga. "Awor nos mester responde pa nan".
Su expresionnan di inculpabilidad y pretencionnan tocante bondad pa muchanan y enfermonan a causa un explosion di parti di - presidente di e corte, quende a observa cu te awor aqui e no a tende nada otro cu e SS-ernan no tabata haci nada otro sino construi lugarnan pa mucha hunga, traha rapportnan y transporta - presunan liberta pa stacion di trein.
Schlage tambe a ninga tur falta. E tabata, segun el a declara solamente culpable pa e jabinan y pa abri y sera portanan di e celnan. Nunca el a mira un presu muri. E no tabata sa nada di e asesinatonan masal den camara di gas".

Dehler kier pa alemania West sali di NAVO

Augsburg, 20 jan. - E vicepresidente Liberal di e parlamento di Alemania Occidental, Thomas Dehler, a insisti na un mitin cu periodista pa Alemania Occidental sali for di NAVO y Alemania Oriental for di e pacto di Varsovia.
Esun cu ainda ta opina, cu lo bini unificacion di e dos partinan di Alemania si cada un ta pertenece na un distinto bloque militar ta un "loco" asina Dehler a bisa. Si e situacion militar di ambos parti queda mantene manera e ta awor anto no tin nodi di papia mas di un reunificacion.Dehler a critica caciller Erhard ayera, pasobra el a manda un carta di e presidente di Alemania Oriental back, sin abrie.

De Gaulle lo bishita islanan di Caribe

Paris, 20 jan. - President de Gaulle di Francia lo haci bishitanan corticu na Martinique, - Guadeloupe y Guyana Frances. Esaqui lo sosode despues di un bishita oficial cu el lo haci di 16 te 19 di maart na Mexico. Asina gabinete di e president aparticipa. E teritorionan den Caribe ta departamentonan ultramar di Francia, igual na e departamentonan den cual Francia mes ta reparti.

Declarasion di Kennedy y Soekarno

TOKIO, 20 Jan. Despues di un reunion di un ora y mei president Soekarno di Indonesia y e minister president di mercado minister president di Mericano di justicia Robert Kennedy den un hotel na Tokio a saca un declaracion den cual ta ser bisa cu ambos a llega di acuerdo cu e kestion entre Indonesia y Maleisia mester wordu resolve cu deliberacion. E deliberacion aki mester wordu haci entre Indonesia, Philipina y federacion Maleisia, segun e declaracion. Tambe ta cla cu mester crea un ambiente favorabel pe deliberacion. Como consecuencia dje conversacion entre e minister mericano di justicia, Robert Kennedy y president Soekarno di Indonesia, tin den e kestion pa Maleisia un cambio cu ta sali di bon, segun un bosero dje gobierno hapones a declara na Tokio. El a bisa tambe cu Hapon ta di acuerdo cu Merca cu mester tin un solucion pacifico pe kestion. Tambe prome minister Ikeda di Hapon a delibera cu minister Kennedy. Akinan Ikeda a laga sa, cu Hapon den e stadium dje kestion aki no tin idea pa actua como mediador. E bosero a bisa tambe cu minister Kennedy despues di su permanencia na Orkio probablemente lo sali pa Manilla y Koeala Loempoer.

LEO VICTOR CAMPEON DI SURNAM

PARAMARIBO, 21 jan. Ayera tardi e club Surnameyo di futbol, Leo Victor a sali victorioso qu score 1-0 contra Robinhood den un partido decisivo pa campeonato nacional di Surnam.
Den prome mitar di e encuentro no tabatin indicacionnan qu Leo Victor lo a bai qu e victoria, ya qu den e prome mitar no tabatin anotacion. Te den e di dos mitar Leo Victor a logra sali for bou di presion di Robinhood y den di seis minuut di complementario despues di un scrimage dilanti di gol di Robin Hood, e alero derecho di Leo Victor ta haya e bala den su poder y tadepone qu un tiro duru den gol. A resulta di ta despues e gol di victoria pa Leo Victor, qu asina a campeonisa.

Segun un portavoz militar di Israel avionnan di forsanan aerea di Egypto a trata na intercepta e avion. Pero avionnan cazador di Israel a obliga e avionnan di Egypto pa bandona nan mision.
Miembronan di e servicio di seguridad di Israel ta interrogando e capitan di Egypto. Ta di prome for di dia di e lucha di Israel contra Egypto na 1956-1957 qu un oficial di Egypto ta pidi asilo Israel. Corantnan di Israel a participa e noticia den e edicionnan extra.
Segun circulonan di Israel e capitan Egypcio, quende tin 26 anya tabata instructor na e escuela di forsanan aerea di Egypto.

Merca ta lanza satelite nobo

Washington, 20 jan. - Awe Merca lo lansa un segundo satelite "Relay", cu cual imagennan por worde transmiti di Europa occidental pa Merca y vice versa. E intencion ta pa usa e satelite setenta minuut den e bueltta rond mundu cu ta dura tres ora. E satelite ta pisa 83.5 kilo y mester circula rond mundu na un altura entre 2130 y 7400 kilometer.

Escandalo na Mexico

Ciudad Mejico, 20 jan - Polis di cincu estado mejicano ta haciendo un investigacion di un negoshi den esclavonan blancu, cu a costa bida di algun di e mucha muhernan envolvi.

Dos ruman muhe, cu a worde aresta, tabata na cabes di e organisacion. Nan a laga asesina algun mucha muhe, cu no quiera signi duna nan cooperacion.

Polis a haja na santananan pafor di e ciudadnan Leon y Lagos de Moreno, cu tabata pertenece na e organisacion, cadavernan di por lo menos 16 mucha muhe.

Polis a logra salba 19 mucha muhe, cu tabata den garra di e organisacion. Nan a declara, cu e victimanan tabata worde asesina of nan tabata laganan muri di hamber.

Tur mericano mester sali for di Panama

CUIDAD DE PANAMA, 20 Jan, Tur funcionario mericano na Panama entre kende personal dje embahada mericano mester sali di Panama. Nan ta den zona di canal mientras nan ta spera nan salida.

E comision intermericano di paz a reuni pa delibera tocante empeoramentu dje crisis entre Panama y Merca cu a conduci cu Panama a decidi pa ordena tur miembronan di su representacion diplomatico na Washington pa regresa Panama.

Mineronan Aleman a worde salba

CASTROP-RAUXEL, 20 Jan. Shete minero, cu foi antayera ta encerra den e mina "Erin", na Castrop-Rauxel, den teritorio di Ruhr, awe mainta a wordu salba. Nan tabata sano y salvo. Nan tabata na un profundidad di seis cien meter ora cu un derumba mentu a tuma lugar.

E rescatantenan a hak meter pa meter un caminda pa mineronan encerra. Ora cu e muraja cu tabata separanan tabata mas e menos un meter e mineronan mes a cuminza coba cu piki. Ayera tardi tabatin algun confusion ora cu murajanan dje lift a cuminza kraak y scheur. Un nubia di stof a blendu e rescatantenan pero e pasillo no a derumba.

Investigacion pa cancer di pulmon

BOSTON, 20 Jan. Dos docter mericano, cu ta uni ne departamento estudios pa bienestar publico, dje universidad Harvard, docter Edwards Radford y Vilma Hunt, a declara na un conferencia di prensa na Boston, cu nan ta hanja den huma di sigaria un elemento radio activo, cu posiblemente ta causante di cancer di pulmon, cu tin entre humadornan esclavisa. Nan a participa cu e elementu aki, polonium, ta pega ne partinan di huma y nes manera aki ta hanja caminda pe brazanan di bronchi y pulmonnan.

Dr. Radford a participa tambe, mientras a worde demostra cu e radiasion cu a sali di ionisacion, ta causa cancer serca personanan, y no por wordu bisa ainda, cu radio actividad por wordu indica como causante di cancer den pulmon. E dos dokternan a listra cadavernan di shete persona cu a muri na cancer. Cincu di nan tabata huma y dos no.

Johnson lo no bai reunion di O.E.A.

WASHINGTON, 20 jan. - Un portavoz di Casa Blanca awe a desmenti e noticia den New York Times, cu president Johnson ta considerando, pa duna un splicacion di e punto di bista di Merca personalmente den un reunion di e organisacion di estadonan Mericano. Awe e president a consulta na telefon cu minister Rusk di exterior tocante e ultimo desarollo nan na Panama.



Mas o menos ariba un 500 meter for di fabrica di fertilizer na Barcadera a worde descubri ariba dia 11 di e luna aki cu tabatin un gran cantidad di pisca morto contra di terra. Como cu a worde temi cu esaki por a worde causa door di "restonan" cu tabata worde basha door di e fabrica na awa un investigacion a worde haci mesora. Dr. G. Gaikhorst hefe di e laboratorium na Aruba a hiba algun di e "victimanan" pa su laboratorium pa analysa nan, pa mira kiko por ta e causa di e morto di e piscanan y si esaki por causa danjo na hende cu por dicidi di comenan. Pero e no a descubri nada di balor. Dokter O.A. Bijl hefe di servicio di Sanidad ultimamente a tuma contacto cu senjor Merlin E. Fisk, director di e fabricanan, kende a declara cu despues di a lesa e publicacionan den e diarionan el a laga haci un investigacion si e fabrica por a causa esaki, pero nada a worde descubri cu ta mustra cu e awa a worde susha cu un of otro veneno pa e piscanan door di e fabrica. Ta worde pensa cu probablemente e morto di e piscanan a worde causa door di cu un of otro materia venenoso pa e piscanan a worde tira na dump y cu esaki a bai awa. Por ta cu ta un insecticida. Pero por ta tambe cu den becindario caminda e piscanan a worde hanja morto un persona a causa un explocion bao di awa. Un granada di man cu explota den awa ta causa morto di piscanan hopi leuw den becindario. Ultimo posibilidad: un epidemia entre e piscanan. E misterio aki probablemente lo no worde resolvi mas.

Francia kier reconoce China Communista

PARIS, 20 Jan. Gobierno frances a pone Merca na conocimentu di tin idea pa reconoce China Comunista, segun a ser anuncia di fuente diplomatico bon informa. Nan no a anuncia particularidadnan, pero ta ser supone cu reconosimentu diplomatico completo di China Comunista lo no wordu publica directamente.

Lo precede e reconocimentu pasonan pa normalisa e relacionnan frances chines riba terreno cultural, technico, y comercial, y door di manda un representante frances oficial pa Peking promer cu nan cuminza cu relacionnan diplomatico.

Ex promer minister frances Edgar Faure, a bisa den un entrevista cu un stacion di radio, cu Francia por tuma initiativo pa reconoce China Comunista. Faure a bisa di ta partidario di un reconocimento completo di China. Ta trata dje pregunta si China Comunista ta existi o no, segun el a bisa. Si e no ta existi e lo no por haci comercio o tin cultura. Faure a bisa, cu ademas di Francia tambe Gran Britania, Noruega Ulanda, Dinamarca, Pakistan y Suecia ta reconoce China.

Tocante relacionnan amistoso entre general De Gaulle y mariscal Tsjang Kai Shek Faure a bisa: e relacionnan diplomatico internacional no ta depende di relacionnan personal. Tin un kestion Formosa pero no tin un kestion China, segun e es promer minister frances Faure.

Nan ta spera cu un mayoria parti dje conferencia di prensa, cu general De Gaulle lo tene dia 31 di Januari, lo wordu dedica ne relacionnan entre Francia y China Comunista.

Segun circulonan dje oficina presidencial, e conferencia di prensa lo ta un preparacion psychologico pa un reconocimentu di China.

BISHITA REAL NA TOKIO

Brussel, 20 jan. - Rey Balduino y reina Fabiola di Belgica a sali ayera nochi cu avion for di - Brussel pa Tokio pa un bishita oficial na Japon. Tambe nan lo worde ricibi oficialmente na - Hong Kong, Thailandia, Madras (na India) y Jeruzalem.

E Monarconan Belgo ta worde spera dia 18 di februari na nan pais atrobe.

E viahe ta worde haci den un avion di e tipo Boeing di e compania nacional Belgo di aviacion "Sabena", cu a worde prepara especialmente pa e viahe.

E compania di e pareha real Belgo ta consisti di 18 persona entre cual e minister Belgo di exterior, Paul Henri Spaak. A bordo di e avion tin un tripulacion di diestres persona.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Landsexamen hogereburgerschool A, landsexamen hogereburgerschool B, landsexamen hogereburgerschool C, Onderwijzersstaatsexamen en examen voor Kleuterleidster te houden in het jaar 1964 op Curacao en Aruba.

Schriftelijke aanmelding van kandidaten vóór 1 februari a.s. ten Departemente van Onderwijs, Curacao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewijs dat het examengeld ten kantore van de Landsontvanger is voldaan.

De Inspecteur van het Onderwijs,

Miembro di ehercito secreto detene

Bern, 20 jan - Na Bern a worde - participa oficialmente, cu den cercania di e ciudad ey e miembro di e organisacion di ehercito secreto Georges Watin, a worde detene.

Polis Frances ta considere como e miembro mas peligroso di e organisacion cu ainda ta cana liber. Ta un homber chiqui alrededor di cuarenta anja. Parce cu e tabata e organisador di algun asalto contra bida di presidente De Gaulle.

Suisa lo expulsa Watin, pero no ta conoci si e ta worde deporta pa Francia. Watin a worde condena na pena di morto en rebeldia dia cuater di maart anja pasa riba acusacion di a participa na e asalto na Petit - Clamart contra president De Gaulle.

Condena na Alabama

Birmingham, 20 jan - Un mucha homber blancu di 16 anja, cu anja pasa september a tira un mucha homber di 13 anja (di colo) mata, a worde hanja culpable di doodslag y a worde condena na shete luna di prison. E crimen aqui manera ta conoci a tuma lugar durante e incidentenan cu tabata na Birmingham anja pasa/ Hues a suspende ehecucion di e sentencia pa duna abogadonan di e condenado oportunidad pa apela of haci un peticion pa laga e mucha sali liber bou di vigilancia. Actualmente e ta cana liber contra pago di un suma di garantia di dies mil dollar.

Armanan clandestino na Congo

LEOPOLDSTAD, 20 Jan. Recherchinan a confisca na Leopoldstad armanan ruso y tsjecho, cu tabata sconde den un lancha, cu a bini di Brazzaville. Asina promer minister Adoela di Congo a participa na un conferencia di prensa na Leopoldstad.

Adoela, cu a laga e periodistanan aki mira algun arma, no a bisa nada tocante destino dje armanan aki y tampoco a acusa gobierno di Brazzaville.

Solamente el a bisa cu el a pone atencion dje gobierno aki riba comercio di arma entre ambos Congo.

CONFERENCIA CUMBRE DI CARIBE A TERMINA

Kingston, 20 jan. - E conferencia cumbre di Caribe a duna un declaracion comun tocante e politica di exterior, den cual cooperacion estrecha cu e paisnan Africano - Asiatico y America Latino den cual un lucha implacable contra descriminaden cual un lucha implacable contra e doctrina horoso di apartheid ta worde priminti.

E declaracion a worde publica na fin di e conferencia di lidernan di gobierno di Jamaica, Trinidad, Barbados y Guyana - Ingles. Tambe e declaracion ta priminti cooperacion contra descriminacion racial y pa finalisa e sistema perjudicial di colonialismo". Contra tur paisnan pacifico un politica di amistad lo worde hiba. E deferencia entre sistema economico y social di paisnan no mester stroba desarollo door di saca probecho for di expansion di mercadonan comercial. E aña aki Cuba ta cumpra mitar di tur arros cu Guyana Ingles tin disponible pa su export-35000 ton, asina premier Jagan di Guyana Ingles a participa na fin di e conferencia cumbre di Caribe.

Ademas Cuba a haci unpedida di dos millon dollar di West Indio na productonan di palu na Guyana Ingles.

Segun ta worde informa di fuente oficial, e cuater premiernan di Barbados, Jamaica, Trinidad y Guyana ingles, a dicidi pa tene un conferencia cumbre di Caribe atrobe dia 27 di juli na Barbados.

Un oficina permanente lo worde establece pa progreso economico di territorio di Caribe. E gobiernonan di Inglaterra, Merca y Canada lo worde invita pa delibera qu e cuater paisnan di Caribe tocante ortogacion di yudanza economica.

Lantamento di campesino na Brazil

JOAO PESSOA, 20 Jan, Dos cien campesino, arma cu scop y forki, ayeranochi despues di un reunion politico den estado brazileiro Paraiba ataka propiedadnan di famiilianan ricu. Tabatin akinan 14 morto y varios herido. E campesinonan a asisti un reunion dje delegado pro castrista Francisco Juliao. Ora cu polis a llega ne haciendanan occupa pa drecha orden un polis a wordu desarma pa campesinonan y tabatin un tiroteo. Gobernador di Paraiba a pidi minister di justicia pa restablece orden.

Sonny Liston y Cassius Clay

LAS VEGAS 20 jan. Cassius Clay, a cumpli 22 anja y e actual campeon mundial peso pesado Sonny Liston, cu dia 25 di februari lo pone si titulo den juega contra Clay, no a lubida esaki. Clay, conoci den boxeo principalmente pa su cualidadnan di orador, - a situa su mes caba na Miami Beach, e cuidad caminda e pelea lo tuma lugar, ya ta celebra e fecha memorable cu un fiesta grandi. Liston ta na Las Vegas, pa no scucha e gritamentu di Clay durante su preparacion, pero a demostra su interes pa Cassius door di mandele un telegram cu e siguiente contenido: "Apreciable Cassius, mi ta spera cu lo bo tin un cumpleaños contentu. Mi tin un sorpresa pa bo, pero esaki mi ta wardele te dia 25 di februari, y lo mi lo duna bo personalmente. No exita mucho durante e fiestin, podiser bo no por ta presente riba e fecha ey.

PROTESTA DI KUTCHUK

NICOSIA, 20 jan. Dr. Fadil - Kutchuk, vice president Turco-Chipriota di Chipre, a protesta serca gobierno Ingles contra nombramentu di dos Chipriota Griego como representante di gobierno di Chipre na e conferencia Londinense tocante e kestion-Chipre.

E protesta aki di Kutchuk a worde rechaza pa president Makarios di Chipre. Makarios a bisa, cu e desicion pa manda e minister di exterior y e procurador general di Chipre na e conferencia a worde aproba door di e conseho di minister.

Conferencia di pesca

LONDEN, 20 Jan. Mayoria dje 16 paisnan cu ta participa ne conferencia Europeo di pesca na Londen a bai di acuerdo cu pa recomenda gobiernonan pa considera un proyecto di convencion pa stipulacion di limitenan di pesca, segun a ser anuncia. E conferencia a saca un comunidad den cual ta ser bisa cu nan a invita gobierno britanico pa scirbi un reunion technico pa stipulacion di un reglamento moderno papesca Participacion ne deliberacion aki lo ta habri pa tur paisnan den e parti noord di Atlantico.

DEMOSTRACION NA ATLANTA

ATLANTA, 20 jan. - Ayeranochi trinta persona a worde arresta na demostracionnan cu tabatin na Atlanta den e estado Mericano Georgia. Hendenan di colo a demostra dilanti di un restaurant unda dies hende blancu bisti na Ku Klux Klan a drenta. Ora cu polis a yega e demostrantenan a drumi dilanti di e autonan di polis. Entre esnan cu a worde arresta tabatin 27 hende di colo y tres hende blancu.

Despues cuarenta demostrante a worde arresta, pasobra nan tabata demostra dilanti di prison na Atlanta contra arrestacion di e trinta personanan cu a demostra dilanti di e restaurant.

Comandante nobo di forza naval na Antillas

DEN HAAG, 20 Jan. Comandeur De Vos a entrega puesto di hefe di staf di forza na Ulanda na comandeur Kroesen, cu tabata comandante di campo di entrenasion di marina, tambe e centro di convocacion di marina na Hilversum.

Comandeur De Vos lo acepta medio dje anja aki puesto di comandante di forza naval na Antillas. Tambe foi 22 di januari proximo kapitein ter zee lo entrega su puesto di comandante di servicio di mina na Ulanda na kapitein ter zee Siliacus encarga cu e puesto di comandante di campo di entrenacion di marina, alavez centro di inscripcion di marina na Hilversum.

CINE

Diamars 21 Jan.

De Veer: 8.30 p.m. "Ojos Tapatios" all
Rialto: 8.00 p.m. "Mal de Amores" 18 j
Principal: 8,00 p.m. "The Rape Of The Sabines" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Cuando Viva Villa es la Muerte" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Hercules Verovert Atlantis" all

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. J.R. Leo
San Nicolas-Sta Cruz-Sav: Dr. J.G.H. Janssen.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

DALMENTU DI BAPOR RIBA SCHELDE

DEN HAAG, 20 Jan. E tanker Noruego "Ida Knudsen" di 20.595 ton a dal na un distancia di tres milla for di costa di Oostende na entrada di Schelde den e bapor Aleman "Kap Arkona" di 1838 ton. E bapor Aleman a zink, mientras cu bordo di e tanker a cuminsa un candela.

E trinta tripulantenan di e bapor Aleman a worde salba pa un boto grandi di loods for di Oostende.

E tanker Noruega "Ida Knudsen" ta anuncia cu un remolcador Belgo ta dunando asistencia, y cu e no tin mester di mas yudanza.

Johnson ta contesta carta di Chroestjow

WASHINGTON, 20 Jan,- E embajador Ruso na Merca, Anatoly Dobrynin, ayera tabatin un entrevista di diescincu minuut qu e minister Mericanu di exterior, Dean Rusk, na esey su oficina. No tabatin un declaracion oficial despues di e entrevista, pero ia worde acepta qu minister Rusk a entrega e embahador Ruso e contesta di president Chroestjsjef di Union Sovietica. Djies prome qu e entrevista a worde informa di fuente autorisa, cu president Johnson su contesta na Chroestjsjef lo worde publica den e fin di siman aki.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diamars 21 Jan.

05.30	Cartoons
06.00	The Buccaneers
06.30	N.T.S. Journaal
06.45	Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00	Rough Riders
07.30	Sports News
07.45	Our Miss Brooks
08.15	Lock-up
08.45	English Newscast Live & Filmnews
09.00	77 Sunset Strip
10.00	Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diamars 21 Jan.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin den infancia
10.00	Documentales
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	ejias y sus muchachos
16.45	Busque su marca
17.15	Dick Tracy
17.45	Noticias
17.50	Ruta 66
19.00	Colonel Flack
19.30	A Gozar muchachos
20.00	El observador
20.15	Novela
20.30	Joselo
21.00	Julian Pacheco
21.30	Dr. Kildare
22.30	Noticias
22.35	Cine para todos

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 5

"Si, ami ta gusta bebe binja", Theresa a contesta hariendo. "Bo a jega di purba binja, cu tin hopi anja warda?" e dokter a puntrele. Wel ami no sa ta ki clase di binja bo tin, pero tin ora nan ta smaak zuur mi ta haya". "Kiko?, bo ta hayanan zuur?" Ta parce cu Theresa a papia algo malo, pasobra e dokter a trek cara... "Awel, bo mester bin conoce ta ki clase di binja AMI tin! Mi tin binja di bon calidad". E dokter su cara ta blink di orgullo. "O kay, pero cu e condicion, cu mi por bisabo mi opinion tocante e binja directamente". "Masha bon" e dokter a bisa. Dr. Bergman a coy su man tene y nan a cuminza cana den direccion di e porta di caja. "Un di e dianan aki mi ta yamabo na telefoon, pasobra mi senjora tambe ta loco pa conoce bo." Nan a despedi, y e ora e dokter hari, e ta haci Theresa korda riba un hende, pero e no por bin bij ta kende.

E siguiente dia ora cu e muchanan tabata saliendo el a tene Ingrid atrás. E no tabata kier keda sin bisa nada di loke a pasa e dia anterior. "Ayera, bo a dal mi pa malo, Ingrid", Theresa a cuminza papia. "Mi tin gana di sa ta pakiko". E mucha e keda mirele sin papia nada. "Mi no por mirabo", Ingrid a contesta. E palabranan ey a duna Theresa un shock, pero cu hopi trabao el a forza un smile. "Okay, por ta, aunque mi no ta mira di con. Pero esey no ta motibo pa bo dal un hende pa malo y hasta heridé. Si bo a mik un poco malo, anto e ora ey e bala por a dal mi den mi wowo, e ora ey sie asunto lo a bira mas grandi." Ingrid a haci mescos cu e no a worry.

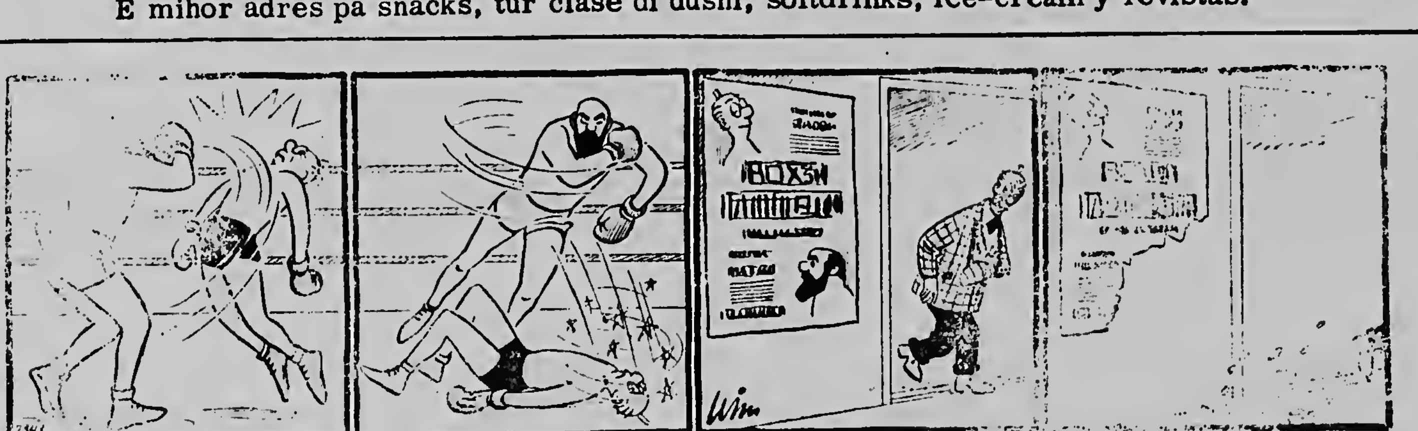
"Wel, e ora mester bai kehami serca e director", Ingrid a contestele. "Asina..." Theresa a sinti cu awor si e no por wanta mas. "Y bo ta kere cu si mi bay kehabo, anto e asunto aki a termina ? No., mi yiu, asina facil e no ta caba. Ora cu bo a haci un cos asina, mi tin gana di sa, ta kiko bo a pensa na e momento ey". Cu su lipnan bon duro riba otro Ingrid a keda waak abao. "Ta duel mi", Ingrid a contesta, pero na manera cu el a bisa Theresa esey, bo por a ripara cu e no ta meen loke e ta bisa. "Si, awor bo ta cuminza ganjami tambe no?" Theresa a gritele. "Ta asina cobarde bo ta, cu bo no por contestami riba mi pregunta?" Ingrid Hofen a drey mira Theresa den su cara. "Mi no ta cobarde!", el a contesta duro. "Wel, si bo no ta cobarde, demostrami esey, y na mi un explicacion di loke a sosode ayera".

Ta reina un silencio. Door di e bentana habri bo por tende e boroto di caya. "Mi no sa," Ingrid a contesta, cu un stem di un mucha desesperá. Di repente Theresa a haya duele di e mucha. "Ingrid", Theresa a bisa, con un mucha bunita manera abo, por comporta su mes asina horribel?" Con lo bo sintibo, si un otro hende mester haci un cos asina cu bo?" Theresa por a mira claramente con Ingrid labata primi su dientenan riba otro. "Ingrid", imaginabo kiko bo mama lo bisa, si e por a mirabo awor aki". Ingrid a kita Theresa su man un poco bruto for di su schouder y a keda mirele hostil. "Mi mama", e di cu desprecio. Theresa no por a kere loke ela tende. Con por ta posibel cu un mucha por papia asina di su mes mama? "Si," Theresa a cuminza bisa atrobe, "Si, si bo mama tabata na bida, lo el a sinti su mes masha infeliz, di mira con bo ta comportabo!" Ingrid a cuminza hari ihe, ihe. Tabata un hari di odio, y el a keda mira Theresa duro den su cara. "Mi a bisabo caba, cu ta duel mi pa loke a pasa" Ingrid a bisa. "Okay anto!", Theresa a conteste, pasobra ya el a ripara cu su esfuerzonan tabata inutil. "Bo no kier bisa nada anto. Pero loch mi tabata kier pa bo rabia conra mi, mengua un poco den futuro, y pa nunca mas bo demosirá nan, manera bo a haci ayera". "Pasobra, no kerebo, mi por defendemi mes masha bon". Theresa a keda kete un rato y a sigui papia..."Pero... si algun biaha bo ta hayabo den dificultad cu bo no sa kiko pa haci,.... bo por acudi libremente serca mi, Ingrid. Cu gusto lo mi yudabo, apesar di tur cos cu apasa". Theresa a coy su tas, y a duna Ingrid un man. "Hasta la vista, Ingrid". "Hasta la Vista....", Ingrid Hofen a duna Theresa su man.

Riba un anochi, cu Theresa a caba di bolbe su cas, despues di a sali keiro, el a topa casualmente cu Dr. Bergman, cu tabata saliendo for di su auto, y el cumindele cordialmente. "Wel, Srta. Gunden, bo tin planea pa bay un caminda especial awe nochi, of bo ta bini purba mi binja un rato? bo a lubida nos afspraak? Pero promer cu esey, bo ta come cu nos tambe." "Wel, tempo mi tin si," Theresa a contesta un poco bruha, pasobra e no a conta riba e invitacion inesperá ey. "Pero mi ta kere cu bo senjora lo no ta prepara, pa ricibi un invitada inesperá..." "Aj no, mi dushi Rika" e dokter a cuminza hari, "mehor dicho, e ta mas loco pa sera conoci cu bo, cu ami mes tabata." Theresa a keda sorpresa. Ta berdad cu el a causa asina un sensacion aki na Freiberg, cu e senjora di e dokter aki ta asina loco pa conocele? Ya cu e ta bini for di un ciudad grandi, e no por imagina su mes esey, pero ya, ora e drenta den e cas di e dokter si e por imagina esey. "Esta bon, cu ba trece Srta. Gunden na nos cas", e Senjora di Dr. Bergman a bisele.

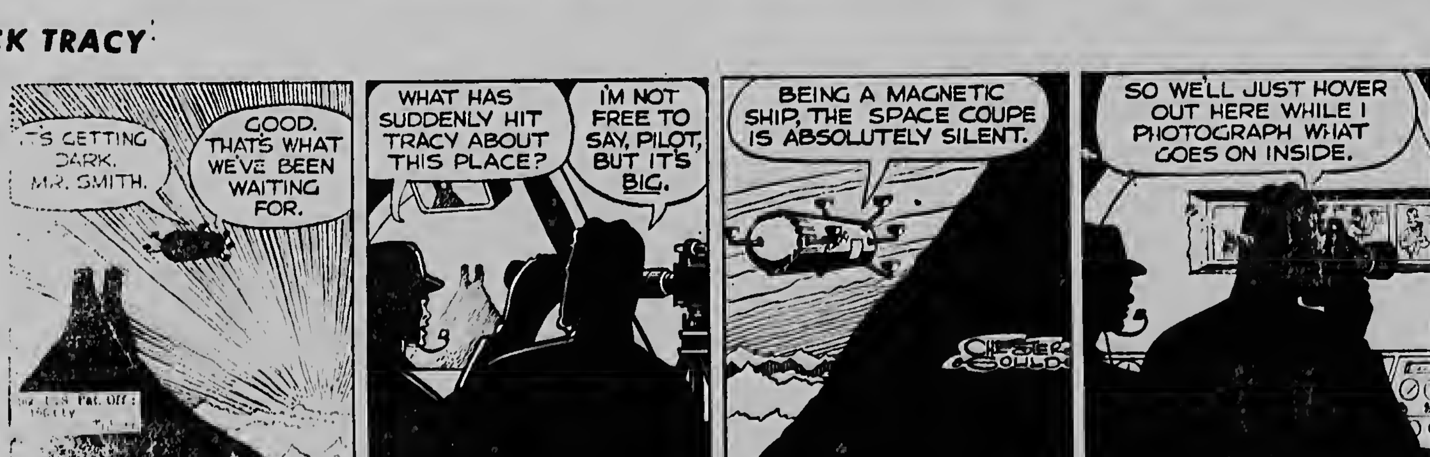








DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

Pa diarazon 22 januari

ARIES 21 maart - 20 april

Controla tur noticia y informacion cu bo ta hanja awe y contesta bo cartanan. Bo tin hopi trabao cu ta pendiente.

TAURUS 21 april - 21 mei

Amigunan lo hunga un papel importante den bo bida. Bo lo mester percura sinembargo cu nan influencia no perhudica bo finanzas of bo salud.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Concentra bo mes riba bo asuntonan, bo lo tin oportunidad pa tuma pasonan pa progresa y duna bo aprecio di personan importante.

CANCER 22 juni - 23 juli

Noticianan cu bo lo hanja awe siguramente lo duna bo hopi alegria. Un asunto importante ta hanja aprobacion di otronan.

LEO 22 di juli-23 aug.

Dedica bo atencion na e asuntonan cu por trese un mehoranza den bo asuntonan personal. Tene cuidao cu gastonan inespera den atardi.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

Acento ta cai awor riba bo partnernan, pesey laga nan tuma iniciativo awor. No spera atencion especial of preferencia awor.

LIBRA 24 sept-23 okt.

Awe por tin hopi trabao cu ta exigi bo atencion y hasta si bo atencion kier desvia, bo mester pone deber mas dilanti awor.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Bo tin un sentimentu di libertad, usa esaki mas tantu posibel pa obranan creativo. Pasa un anochi trankil, sin exitacion.

SAGITTARIUS 23nov. - 21 dec.

Tene bo mes na loke bo sa cu ta berdad y bon. Keda den bo becindario diario. Mustra compresion ora bo partner ta bira nervioso.

CAPRICORNIUS 23 dec. - 20 jan.

Awe bo lo tin gana di hopi actividad, ta mustra cu e dia ta bira hopi ocupa. Desicionnan cu bo ta tuma awor, no ta permanente.

AQUARIUS 21 jan. - 19 feb.

Un cambio den bo asuntonan financiero por ta bon awor. Ta un momento adecuado pa paga atencion na bo presupuesto, actua rapido.

PISCES 20 feb. - 20 maart

Awor abo tin iniciativo, laga otronan mira kiko bo kier. Influencianan di planeta ta duna bo hopi apoyo na bo prestacionnan.

Jackie ta convense Robert Kennedy

NEW YORK, 20 Jan. Segun New York Journal American senjora Kennedy a logra convence su sua Robert Kennedy actual minister di justicia di lubida e idea cu el a cohe despues di morto di su ruman homber pa retira e anja aki foi bida politico. Como argumento el a bisa cu Robert Kennedy door di keda den politiek lo contribui muchu mas na realisacion dje programa dje president asesina.